

VSC3..., VSP3..., VSZ4...

Bagged vacuum cleaner



DE	Gebrauchsanleitung	9
EN	Information for Use	13
SV	Bruksanvisning	17
EL	Εγχειρίδιο χρήστη	21
TR	Kullanım kılavuzu	26





<https://digitalguide.bsh-group.com?mat-no=8001293139>



[de] Scannen Sie den QR-Code oder besuchen Sie die Webseite, um die erweiterten Hinweise zur Benutzung zu öffnen. Dort finden Sie zusätzliche Informationen zu Ihrem Gerät oder Zubehör.

[en] Scan the QR code or visit the website to open the Further Notices for Use. You can find additional information about your appliance or accessory here.

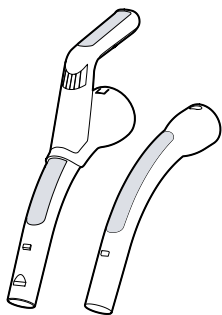
[sv] Scanna QR-koden eller gå till webbplatsen och öppna de utökade användningsanvisningarna. Där finns mer information om din apparat eller dina tillbehör.

[el] Σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφτείτε την ιστοσελίδα, για να ανοίξετε τις διευρυμένες υποδείξεις για τη χρήση. Εκεί θα βρείτε πρόσθετες πληροφορίες για τη συσκευή σας ή τα εξαρτήματά.

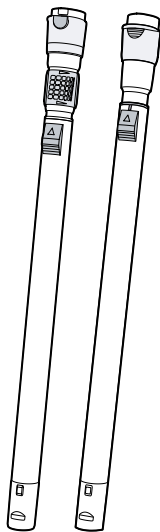
[tr] Ayrıntılı kullanım bilgilerine ulaşmak için QR kodu taratın veya web sayfasını ziyaret ediniz. Cihaz ve aksesuarlar ile ilgili ayrıntılı bilgileri bu şekilde edinebilirsiniz.



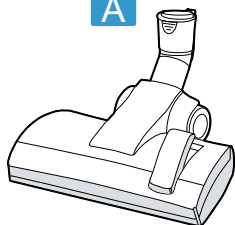
A



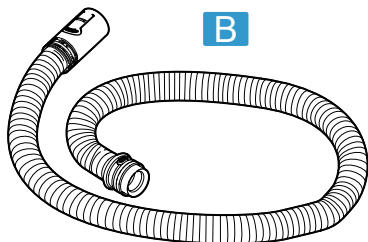
B



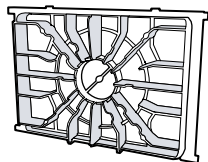
E



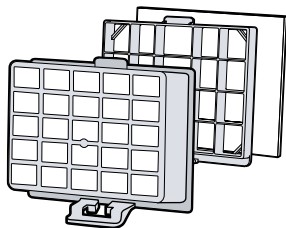
C



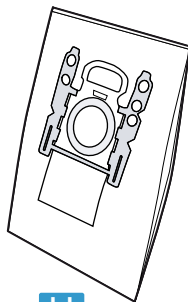
D



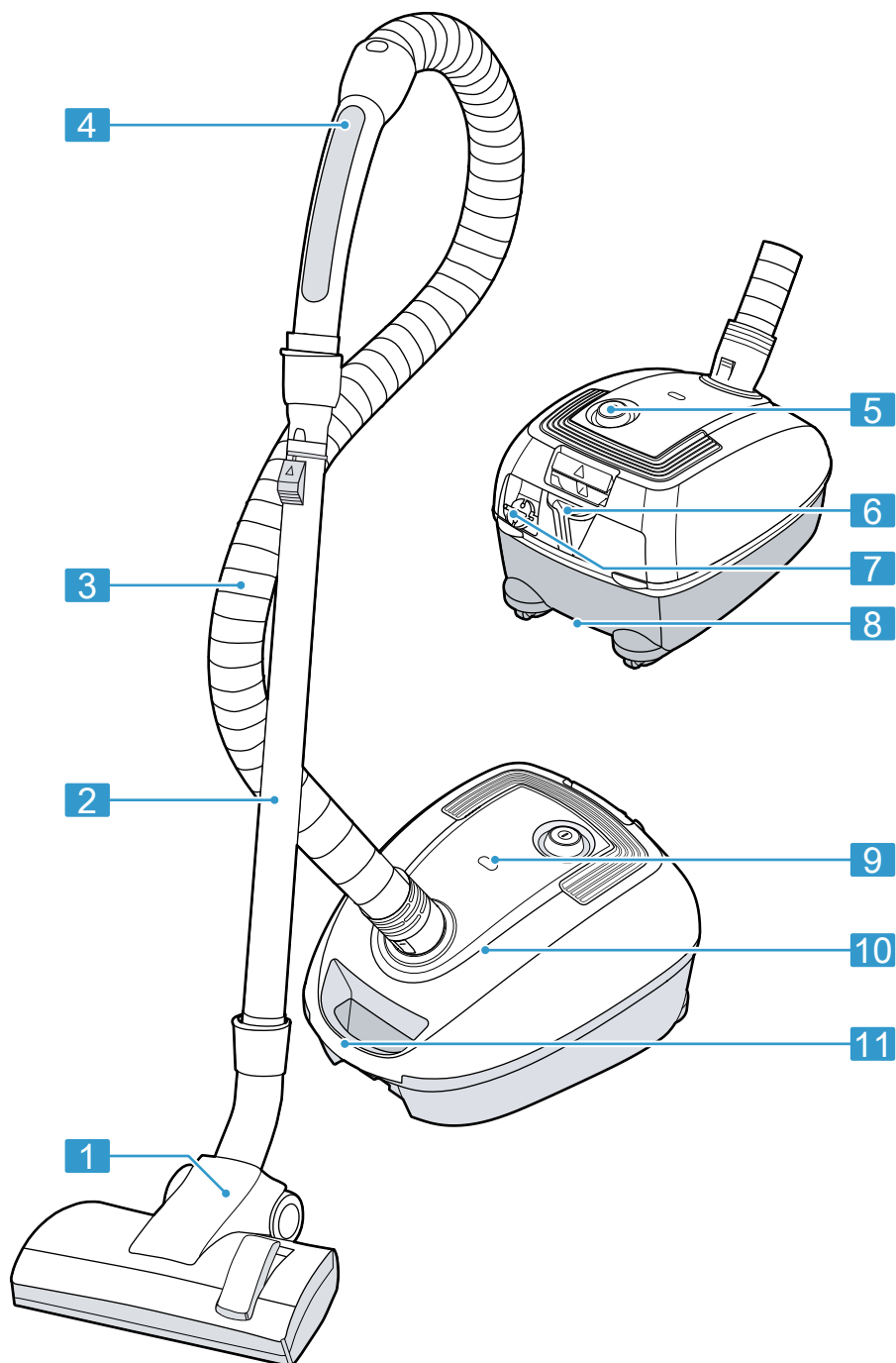
F

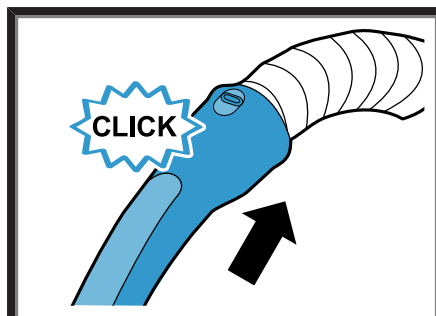


G

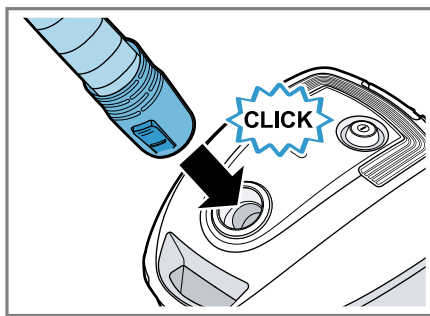


H

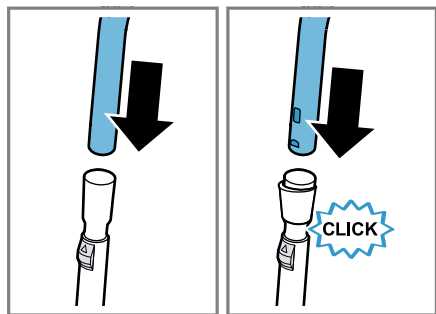




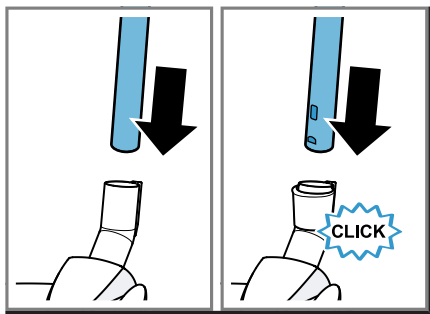
3



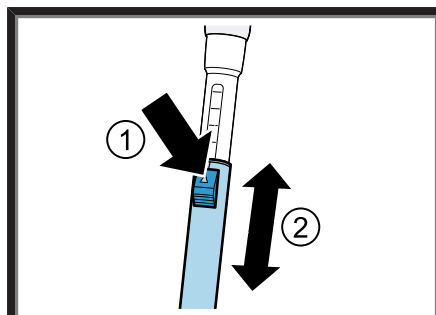
4



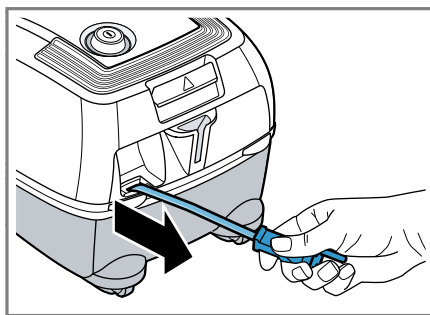
5



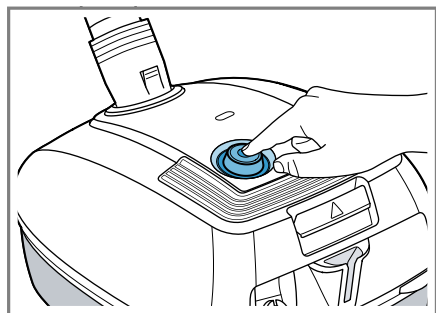
6



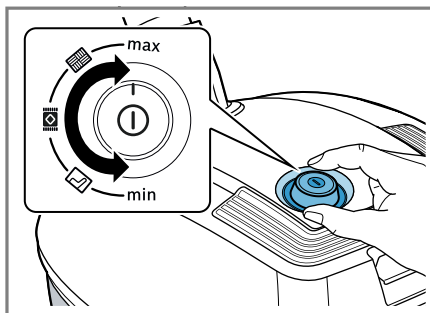
7



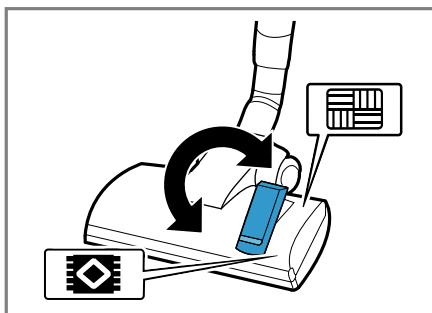
8



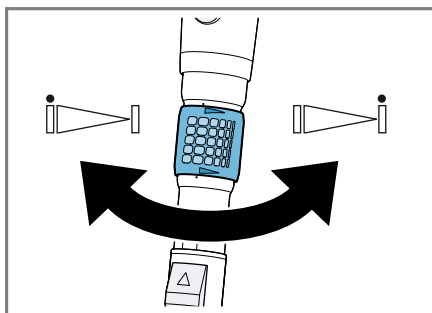
9



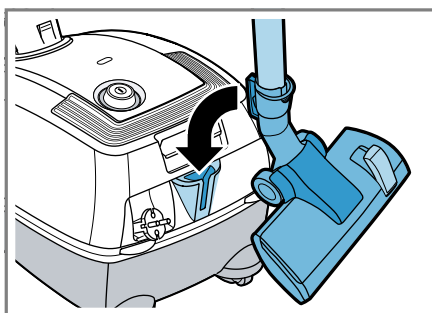
10



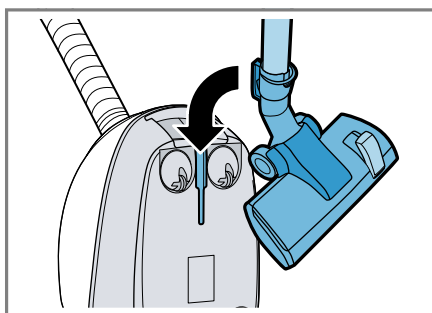
11



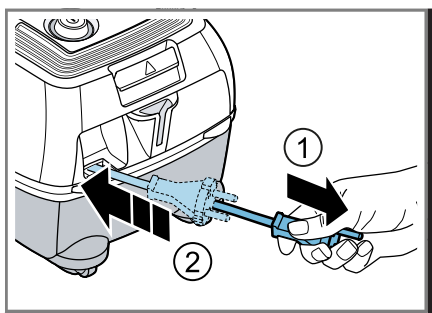
12



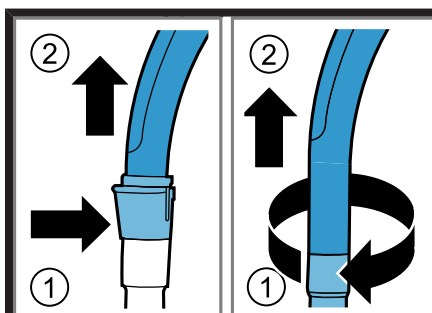
13



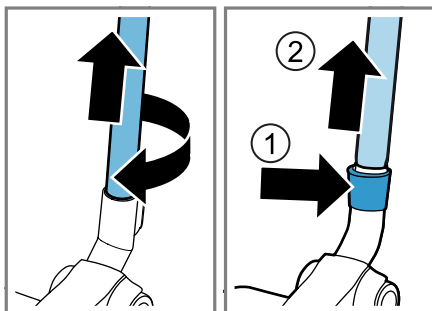
14



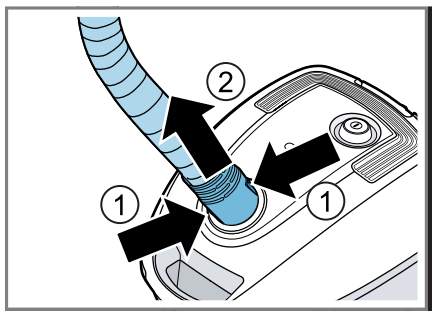
15



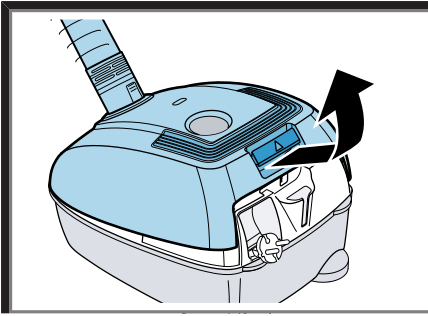
16



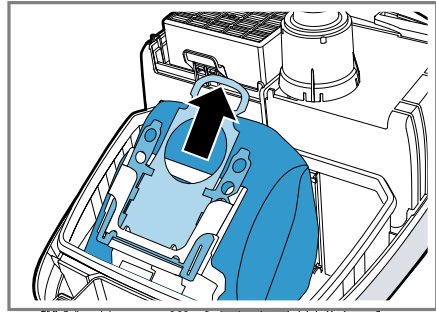
17



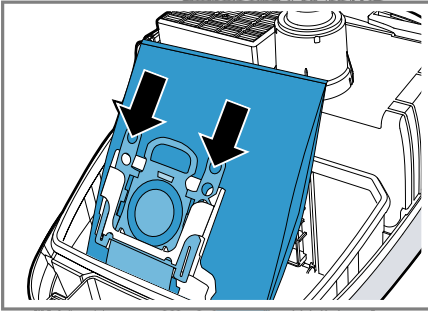
18



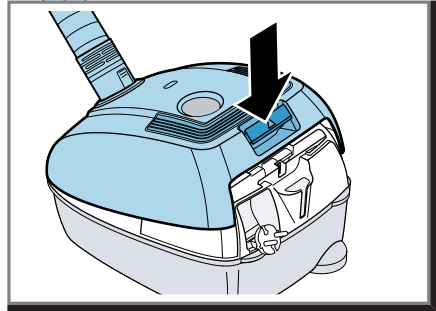
19



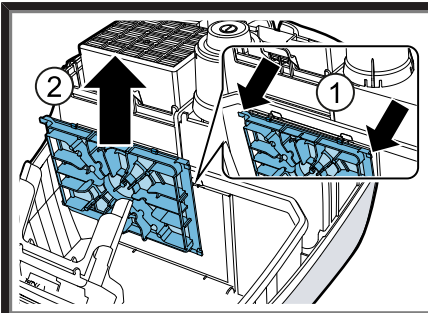
20



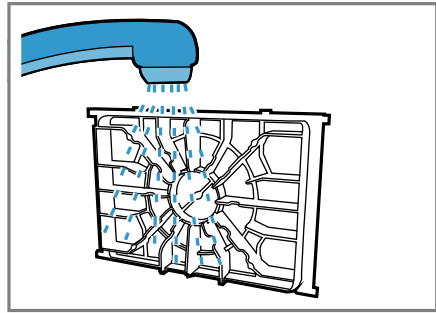
21



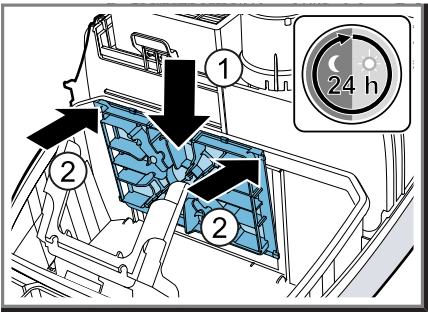
22



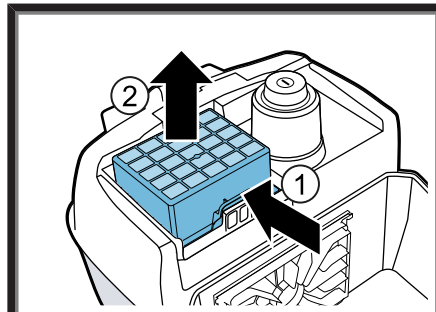
23



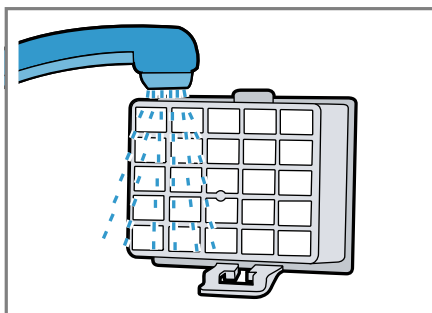
24



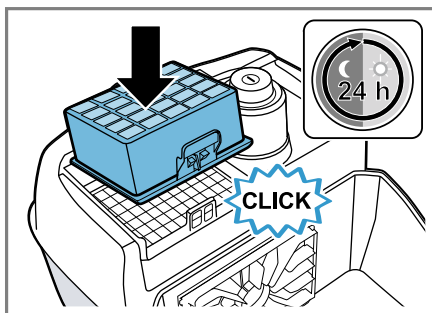
25



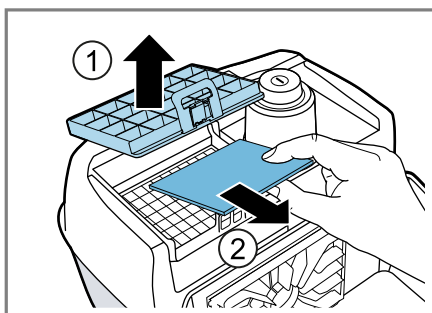
26



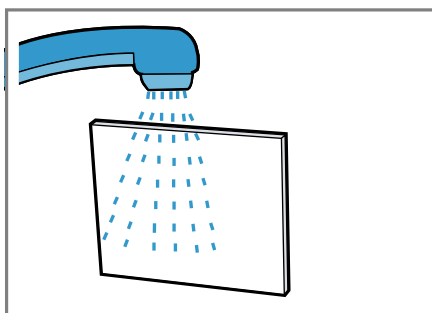
27



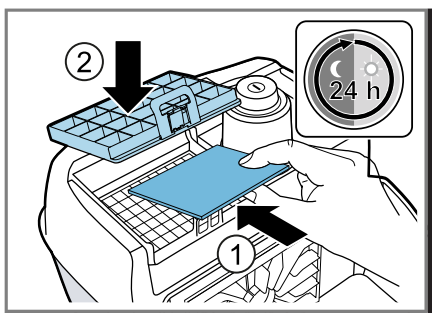
28



29



30



31



Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Bewahren Sie die Anleitung sowie die Produktinformationen für einen späteren Gebrauch oder Nachbesitzer auf.
- Schließen Sie das Gerät bei einem Transportschaden nicht an.

Verwenden Sie das Gerät nur:

- mit Originalteilen und -zubehör. Bei Schäden durch Verwendung fremder Produkte besteht kein Anspruch auf Garantie.
- zum Reinigen von Oberflächen.
- im privaten Haushalt und in geschlossenen Räumen des häuslichen Umfelds bei Raumtemperatur.
- bis zu einer Höhe von 2000 m über dem Meeresspiegel.

Verwenden Sie das Gerät nicht:

- zum Absaugen von Menschen oder Tieren.
- zum Aufsaugen von gesundheitsschädlichen, scharfkantigen, heißen oder glühenden Substanzen.
- zum Aufsaugen von feuchten oder flüssigen Substanzen.
- zum Aufsaugen von leicht entflammbaren oder explosiven Stoffen und Gasen.
- zum Aufsaugen von Asche, Ruß aus Öfen und Zentral-Heizungsanlagen.
- zum Aufsaugen von Tonerstaub aus Druckern und Kopierern.
- zum Aufsaugen von Bauschutt.

Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, wenn Sie:

- das Gerät reinigen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.

- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Nie ein beschädigtes Gerät betreiben.
- ▶ Nie ein Gerät mit gerissener oder gebrochener Oberfläche betreiben.
- ▶ Nie an der Netzanschlussleitung ziehen, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen. Immer am Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
- ▶ Nie das Gerät an der Netzanschlussleitung ziehen oder tragen.
- ▶ Wenn das Gerät oder die Netzanschlussleitung beschädigt ist, sofort den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen oder die Sicherung im Sicherungskasten ausschalten.
- ▶ Den Kundendienst rufen. → *Seite 12*
- ▶ Das Gerät nur in geschlossenen Räumen verwenden.
- ▶ Nie das Gerät großer Hitze und Nässe aussetzen.
- ▶ Keinen Dampfreiniger oder Hochdruckreiniger verwenden, um das Gerät zu reinigen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit heißen Geräteteilen oder Wärmequellen in Kontakt bringen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung mit scharfen Spitzen oder Kanten in Kontakt bringen.
- ▶ Nie die Netzanschlussleitung knicken, quetschen oder verändern.
- ▶ Das Gerät nur gemäß den Angaben auf dem Typenschild anschließen und betreiben.
- ▶ Keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe auf Staubbeutel und Filter geben.
- ▶ Bei der Reinigung des Geräts keine brennbaren oder alkoholhaltigen Stoffe verwenden.
- ▶ Die Netzanschlussleitung vollständig ausziehen.
- ▶ Die Kleidung, das Haar, die Finger und andere Körperteile von den Öffnungen am Gerät und den beweglichen Teilen fernhalten.

- ▶ Nie das Rohr oder die Düsen auf Augen, Haare, Ohren oder Mund richten.
- ▶ Sicherstellen, dass sich beim Saugen auf Treppen keine Personen unterhalb des Geräts befinden.
- ▶ Bei Saugpausen das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- ▶ Die Netzanschlussleitung einziehen.
- ▶ Sicherstellen, dass der Netzstecker beim automatischen Kabeleinzug nicht gegen Personen, Körperteile, Tiere oder Gegenstände schleudert.
- ▶ Verpackungsmaterial von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Sachschäden vermeiden

- ▶ Nie das Gerät am Schlauch tragen.
- ▶ Die Laufsohlen regelmäßig auf Abnutzung prüfen.
- ▶ Die abgenutzte Düse ersetzen.
- ▶ Nie das Gerät ohne Staubbeutel betreiben.
- ▶ Nie das Gerät ohne Motorschutzfilter betreiben.
- ▶ Nie das Gerät ohne Ausblasfilter betreiben.

Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken alle Teile auf Transportschäden und die Vollständigkeit der Lieferung.

Hinweis: Je nach Ausstattung wird das Gerät mit weiterem Zubehör geliefert.

→ Abb. **1**

A	Bodenstaubsauger mit Staubbeutel
B	Handgriffe ¹
C	umschaltbare Bodendüse ¹
D	Schlauch
E	Teleskoprohre ¹
F	Motorschutzfilter
G	Ausblasfilter ¹

¹ Je nach Geräteausstattung

H Staubbeutel

¹ Je nach Geräteausstattung

Übersicht

Hier finden Sie eine Übersicht über die Bestandteile Ihres Geräts.

→ Abb. **2**

1	umschaltbare Bodendüse ¹
2	Teleskoprohr mit Schiebetaste ¹
3	Schlauch
4	Handgriff ¹
5	Leistungsregler und Ein/Aus-Schalter
6	Parkhilfe
7	Netzanschlussleitung
8	Abstellhilfe
9	Staubbeutelwechselanzeige
10	Deckel
11	Tragegriff

¹ Je nach Geräteausstattung

Bedienung

Gerät montieren

→ Abb. **3 - 6**

de Reinigen und Pflegen

Gerät bedienen¹

→ Abb. **7** - **15**

Gerät demontieren

→ Abb. **16** - **18**

Reinigen und Pflegen

Damit Ihr Gerät lange funktionsfähig bleibt, reinigen und pflegen Sie es sorgfältig.

Staubbeutel wechseln

→ Abb. **19** - **22**

Motorschutzfilter reinigen

→ Abb. **23** - **25**

Ausblasfilter reinigen¹

→ Abb. **26** - **31**

Störungen beheben

- ▶ Nur dafür geschultes Fachpersonal darf Reparaturen am Gerät durchführen.
- ▶ Nur Original-Ersatzteile dürfen zur Reparatur des Geräts verwendet werden.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Geräts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Saugkraft lässt nach.

Filterwechselanzeige ist ausgefüllt.

Staubbeutel ist voll.

Düse, Teleskoprohr oder Schlauch sind verstopft.

1. Demontieren Sie das Gerät.
2. Entfernen Sie die Verstopfung.

Ausblasfilter ist verschmutzt.

- ▶ Reinigen Sie den Ausblasfilter.

Motorschutzfilter ist verschmutzt.

- ▶ Reinigen Sie den Motorschutzfilter.

Bürste der Turbodüse dreht sich nicht.

Bürstenwalze ist verunreinigt.

- ▶ Reinigen Sie die Bürstenwalze.

Saugleistung ist zu gering.

- ▶ Drehen Sie den Leistungsregler auf maximale Saugleistung.

Haussicherung löst beim Einschalten des Geräts aus.

Mehrere Geräte werden gleichzeitig an einem Stromnetz betrieben.

1. Schalten Sie die Haussicherung ein.
2. Stellen Sie die niedrigste Leistungsstufe ein.
3. Schalten Sie das Gerät ein.

Altgerät entsorgen

1. Den Netzstecker der Netzanschlussleitung ziehen.
2. Die Netzanschlussleitung durchtrennen.
3. Das Gerät umweltgerecht entsorgen.

Informationen über aktuelle Entsorgungswege erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler sowie Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment – WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Kundendienst

Detaillierte Informationen über die Garantiedauer und die Garantiebedingungen in Ihrem Land erhalten Sie bei unserem Kundendienst, Ihrem Händler oder auf unserer Website.

Die Kontaktdaten des Kundendienstes finden Sie im beiliegenden Kundendienstverzeichnis oder auf unserer Website.

¹ Je nach Geräteausstattung

 Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

Only use this appliance:

- with genuine parts and accessories. Damage caused by using third-party products is not covered under the warranty.
- for cleaning surfaces.
- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment at room temperature.
- up to an altitude of max. 2000 m above sea level.

Do not use the appliance:

- for vacuum-cleaning persons or animals.
- for vacuuming up harmful, sharp-edged, hot or burning substances.
- for vacuuming up damp substances or liquids.
- for vacuuming up highly flammable or explosive materials and gases.
- for vacuuming up ash or soot from stoves and central heating systems.
- for vacuuming up toner dust from printers and photocopiers.
- for vacuuming up building rubble.

Disconnect the appliance from the power supply when:

- cleaning the appliance.

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.

Do not let children play with the appliance.

Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.

- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.
- ▶ Never operate a damaged appliance.
- ▶ Never operate an appliance with a cracked or fractured surface.
- ▶ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▶ Never pull or carry the appliance by the power cord.
- ▶ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▶ Call customer services. → *Page 16*
- ▶ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▶ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▶ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.
- ▶ Never let the power cord come into contact with hot appliance parts or heat sources.
- ▶ Never let the power cord come into contact with sharp points or edges.
- ▶ Never kink, crush or modify the power cord.
- ▶ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▶ Do not apply flammable substances or substances containing alcohol to the dust bag or filter.
- ▶ When cleaning the appliance, do not use flammable substances or substances that contain alcohol.
- ▶ Pull out the power cord completely.
- ▶ Keep clothing, hair, fingers and other body parts away from the openings on the appliance and the moving parts.
- ▶ Never point the pipe or the nozzles towards eyes, hair, ears or mouths.
- ▶ When vacuuming stairs, ensure that there are no persons underneath the appliance.
- ▶ When taking a break from vacuuming, switch off the appliance and pull out the mains plug.
- ▶ Retract the power cord.

- ▶ When the cord is being rewound automatically, ensure that the mains plug is not thrown in the direction of persons, body parts, animals or objects.
- ▶ Keep packaging material away from children.
- ▶ Do not let children play with packaging material.

Preventing material damage

- ▶ Never place the appliance on the hose.
- ▶ Regularly check the running surfaces of the nozzles for wear.
- ▶ Replace worn nozzles.
- ▶ Never operate the appliance without a dust bag.
- ▶ Never operate the appliance without the motor protection filter.
- ▶ Never operate the appliance without the exhaust filter.

Contents of package

After unpacking all parts, check for any damage in transit and completeness of the delivery.

Note: The appliance comes with additional accessories depending on its features.

→ Fig. **1**

A	Bagged vacuum cleaner
B	Hand grip ¹
C	Adjustable floor tool ¹
D	Hose
E	Telescopic pipes ¹
F	Motor protection filter
G	Exhaust filter ¹
H	Dust bags

¹ Depending on the appliance specifications

Overview

You can find an overview of the parts of your appliance here.

→ Fig. **2**

1	Adjustable floor tool ¹
2	Telescopic tube with sliding switch ¹
3	Hose
4	Handle ¹
5	Power control and on/off switch
6	Parking aid
7	Power cord
8	Storage aid
9	Bag change indicator
10	Lid
11	Handle

¹ Depending on the appliance specifications

Operation

Installing the appliance

→ Fig. **3** - **6**

Operating the appliance¹

→ Fig. **7** - **15**

Removing the appliance

→ Fig. **16** - **18**

Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully.

Changing the dust bag

→ Fig. **19** - **22**

Cleaning the motor protection filter

→ Fig. **23** - **25**

¹ Depending on the appliance specifications

Cleaning the exhaust filter¹

→ Fig. 26 - 31

Troubleshooting

- ▶ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▶ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▶ If the power cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's Customer Service or a similarly qualified person in order to prevent any risk.

Suction is reduced.

Filter change indicator is lit continuously.

The dust bag is full.

Nozzle, telescopic tube or hose are blocked.

1. Dismantle the appliance.
2. Remove the blockage.

Exhaust filter is dirty.

- ▶ Clean the exhaust filter.

The motor protection filter is dirty.

- ▶ Clean the motor protection filter.

Brush on the turbo nozzle does not turn.

Brush roller is soiled.

- ▶ Clean the brush roller.

Suction power is too low.

- ▶ Turn the power controller to maximum suction power.

The household fuse trips when the appliance is switched on.

Several appliances are operated simultaneously at an electrical mains supply.

1. Switch on the household fuse.
2. Set the lowest performance level.
3. Switch the appliance on.

Disposing of old appliance

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner.

Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Customer Service

Detailed information on the warranty period and terms of warranty in your country is available from our after-sales service, your retailer or on our website.

The contact details for Customer Service can be found in the enclosed Customer Service directory or on our website.

¹ Depending on the appliance specifications



Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Förvara bruksanvisningen och produktinformationen för senare användning eller till nästa ägare.
- Anslut inte enheten om den har transportskador.

Använd bara enheten för:

- med originaldelar och originaltillbehör. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att externa produkter har använts.
- för att rengöra ytor.
- i privata hushåll och i slutna utrymmen i hemmiljö vid rumstemperatur.
- upp till max. 2000°möh.

Använd inte apparaten:

- för att dammsuga människor och djur.
- för att suga upp hälsoskadliga, skarpkantade, heta eller glödande ämnen.
- för att suga upp fuktiga eller flytande ämnen.
- för att suga upp lättantändliga eller explosiva ämnen och gaser.
- för att suga upp aska och sot från ugnar och centralvärmepannor.
- för att suga upp tonerpulver från skrivare och kopiatorer.
- för att suga upp byggavfall.

Koppla bort apparaten från elnätet när du:

- rengör den.

Denna apparat kan användas av barn från 8 år och äldre och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och/eller kunskap såvida detta sker under uppsikt eller om de undervisats i hur man säkert använder apparaten och förstått de faror som kan uppstå i samband med felaktig användning.

Låt inte barn leka med enheten.

Rengöring och användarskötsel får inte utföras av barn om de inte står under uppsikt.

- Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.

- ▶ Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.
- ▶ Använd aldrig skadad enhet.
- ▶ Använd aldrig en apparat med sprucken trasig yta.
- ▶ Dra aldrig i sladden för att göra maskinen strömlös. Dra alltid i kontakten, inte sladden.
- ▶ Dra eller bär aldrig maskinen i sladden.
- ▶ Dra direkt ur sladdens kontakt eller slå av säkringen i proppskåpet om maskin eller sladd är skadade.
- ▶ Ring service. → *Sid. 20*
- ▶ Använd bara maskinen i slutna utrymmen.
- ▶ Exponera aldrig maskinen för kraftig värme och fukt.
- ▶ Använd inte ångrengöring eller högtryckstvätt för att rengöra apparaten.
- ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med heta maskindelar eller värmekällor.
- ▶ Låt aldrig sladden komma i kontakt med vassa spetsar eller kanter.
- ▶ Vecka, kläm och ändra aldrig sladden.
- ▶ Anslut och använd bara maskinen enligt uppgifterna på typskylten.
- ▶ Använd aldrig brännbara eller alkoholhaltiga ämnen på dammsugarpåse och filter.
- ▶ Använd inga brännbara eller alkoholhaltiga ämnen vid rengöring av enheten.
- ▶ Dra ut sladden helt.
- ▶ Håll kläder, hår, fingrar och andra kroppsdelar borta från enhetens öppningar och rörliga delar.
- ▶ Rikta aldrig rör eller munstycken mot ögon, hår, öron eller mun.
- ▶ Se till så att ingen står nedanför enheten när du dammsuger trappor.
- ▶ Slå av maskinen och dra ur kontakten vid pauser i dammsugningen.
- ▶ Dra in sladden.
- ▶ Se till så att kontakten inte slår emot personer, kroppsdelar, husdjur eller föremål vid automatiskt sladdindrag.

- Låt inte barn komma i närheten av förpackningsmaterial.
- Låt inte barn leka med förpackningsmaterialet.

Förhindra sakskador

- Bär aldrig enheten i slangen.
- Kontrollera regelbundet glidsulornas förslitning.
- Byt nedslitna munstycken.
- Använd aldrig enheten utan dammsugarpåse.
- Använd aldrig enheten utan motorskyddsfiltre.
- Använd aldrig enheten utan utblåsfiltre.

Medföljande tillbehör

Kontrollera efter upppackningen att inga delar är transportskadade och att leveransen är komplett.

Notera: Enheten levereras med extratillbehör beroende på utförandet.

→ Fig. **1**

A	Golvdammsugare med dammsugarpåse
B	Handtag ¹
C	ställbart golvmunstycke ¹
D	Slang
E	Teleskoprör ¹
F	Motorskyddsfiltre
G	Utblåsfiltre ¹
H	Dammsugarpåse

¹ Allt efter apparatens utrustning

Översikt

Här finns en översikt över apparatens beståndsdelar.

→ Fig. **2**

1	ställbart golvmunstycke ¹
2	Teleskoprör med skjutknapp ¹

¹ Allt efter apparatens utrustning

3	Slang
4	Handtag ¹
5	Sugeffektinställning och PÅ/AV-knapp
6	Munstycksparkering
7	Sladd
8	Stöd
9	Bytesindikering dammsugarpåse
10	Lock
11	Bärhandtag

¹ Allt efter apparatens utrustning

Användning

Montera enheten

→ Fig. **3** - **6**

Använda enheten¹

→ Fig. **7** - **15**

Demontera enheten

→ Fig. **16** - **18**

Rengöring och skötsel

Du måste rengöra och sköta om maskinen noga för att den ska fungera.

Byta dammsugarpåse

→ Fig. **19** - **22**

Rengöra motorskyddsfiltret

→ Fig. **23** - **25**

Rengöra utblåsfiltret¹

→ Fig. **26** - **31**

Avhjälpning av fel

- Det är bara specialutbildad personal som får reparera maskinen.
- Maskinen får bara repareras med originalreservdelar.

¹ Allt efter apparatens utrustning

sv Omhändertagande av begagnade apparater

- Om apparatens nätanslutningsledning blir skadad måste den för att risker ska förhindras bytas av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med likvärdiga kvalifikationer.

Sugkraften avtar.

Bytesindikeringen är helt fylld.

Dammsugarpåsen är full.

Munstycke, teleskoprör eller slang är igensatta.

1. Demontera enheten.
2. Ta bort igensättningen.

Utblåsfiltret är smutsigt.

- Rengör utblåsfiltret.

Motorskyddsfiltret är smutsigt.

- Rengör motorskyddsfiltret.

Turbomunstyckets borste roterar inte.

Borstvalsen är smutsig.

- Rengör borstvalsen.

För låg sugeffekt.

- Vrid sugeffektinställningen till max. sug-effekt.

Säkringen går när du slår på enheten.

Flera enheter är igång samtidigt på elnätet.

1. Slå på säkringen i proppskåpet.
2. Ställ in lägsta effektläget.
3. Slå på enheten.

Omhändertagande av begagnade apparater

1. Ta ut nätanslutningsledningens stickkontakt.
2. Klipp av nätanslutningsledningen.
3. Omhänderta enheten miljövänligt.

Information om aktuell avfallshantering kan du få hos återförsäljare och kommun.



Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2012/19/EU om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produk-

ter (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Kundtjänst

Utförligare information om garantitid och garantivillkor i ditt land finns hos service, återförsäljare eller på vår webbsajt.

Kontaktuppgifterna till kundtjänsten finns i den medföljande kundtjänstförteckningen eller på vår webbplats.



Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Φυλάξτε τις οδηγίες καθώς και τις πληροφορίες προϊόντος για μετέπειτα χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε περίπτωση ζημιάς κατά τη μεταφορά.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο:

- Με γνήσια εξάρτητα και προσαρτήματα. Σε περίπτωση ζημιών που οφείλονται σε χρήση ξένων προϊόντων, δεν έχετε κανένα δικαίωμα εγγύησης.
- Για τον καθαρισμό επιφανειών.
- στα ιδιωτικά νοικοκυριά και σε κλειστούς χώρους του οικιακού περιβάλλοντος σε θερμοκρασία δωματίου.
- μέχρι ένα ύψος από 2000 m πάνω από την επιφάνεια της θάλασσας.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή:

- Για την αναρρόφηση σε ανθρώπους ή ζώα.
- Για την αναρρόφηση βλαβερών στην υγεία, κοφτερών, καυτών ή πυρακτωμένων υλικών.
- Για την αναρρόφηση υγρών ουσιών.
- Για την αναρρόφηση εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών και αερίων.
- Για την αναρρόφηση στάχτης, αιθάλης από τζάκια και κεντρικές θερμάνσεις.
- Για την αναρρόφηση σκόνης μελανιού από εκτυπωτές και φωτοαντιγραφικά μηχανήματα.
- Για την αναρρόφηση οικοδομικών μπαζών.

Αποσυνδέετε τη συσκευή από την τροφοδοσία ρεύματος όταν:

- Καθαρίζετε τη συσκευή.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά από 8 ετών και άνω και από πρόσωπα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες καθώς και έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, αν επιβλέπονται ή έχουν κατατοπιστεί σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που απορρέουν από αυτή.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν επιτρέπεται να εκτελείται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
- ▶ Μη λειτουργείτε ποτέ μια συσκευή με ραγισμένη ή σπασμένη επιφάνεια.
- ▶ Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης, για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το δίκτυο του ρεύματος. Τραβάτε πάντοτε το φισ του καλωδίου σύνδεσης.
- ▶ Μην τραβάτε ή μη μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο σύνδεσης.
- ▶ Όταν η συσκευή ή το καλώδιο σύνδεσης έχει ζημιά, τραβήξτε αμέσως το φισ του καλωδίου σύνδεσης ή κατεβάστε την ασφάλεια στο κιβώτιο των ασφαλειών.
- ▶ Καλέστε την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών. → Σελίδα 25
- ▶ Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε κλειστούς χώρους.
- ▶ Μην εκθέτετε τη συσκευή ποτέ σε μεγάλη ζέστη και υγρασία.
- ▶ Μη χρησιμοποιείτε συσκευές εκτόξευσης ατμού ή συσκευές καθαρισμού υψηλής πίεσης, για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- ▶ Μη φέρνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης σε επαφή με καυτά μέρη συσκευών ή πηγές θερμότητας.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο να έρθει σε επαφή με αιχμηρές μύτες ή κοφτερές ακμές.
- ▶ Μην τσακίζετε, μη συνθλίβετε ή μη μετατρέπετε ποτέ το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο.
- ▶ Συνδέστε και χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία που αναφέρονται στην πινακίδα τύπου.
- ▶ Μην τοποθετείτε κανένα εύφλεκτο υλικό ή υλικό που εμπεριέχει αλκοόλη πάνω στις σακούλες σκόνης και στα φίλτρα.
- ▶ Κατά τον καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα ή αλκοολούχα υλικά.

- ▶ Τραβήξτε εντελώς έξω το καλώδιο σύνδεσης.
- ▶ Κρατάτε τα ενδύματα, τα μαλλιά, τα δάκτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα στη συσκευή και τα κινούμενα εξαρτήματα.
- ▶ Μην κατευθύνετε τον σωλήνα ή τα πέλματα/στόμια αναρρόφησης ποτέ στα μάτια, στα μαλλιά, στα αυτιά ή στο στόμα.
- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι κατά την αναρρόφηση στις σκάλες δεν βρίσκονται άτομα κάτω από τη συσκευή.
- ▶ Στα διαλείμματα σκουπίσματος απενεργοποιείτε τη συσκευή και τραβάτε το φιν από την πρίζα.
- ▶ Τραβήξτε μέσα το καλώδιο σύνδεσης.
- ▶ Κατά το αυτόματο τύλιγμα του καλωδίου προσέξτε, να μη χτυπήσει το φιν πάνω σε άτομα, μέρη του σώματος, ζώα ή αντικείμενα.
- ▶ Κρατάτε τα υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας.

Αποφυγή υλικών ζημιών

- ▶ Μη μεταφέρετε τη συσκευή ποτέ από τον εύκαμπο σωλήνα.
- ▶ Ελέγχετε τακτικά τις επιφάνειες ολίσθησης για φθορά.
- ▶ Αντικαταστήστε το φθαρμένο πέλμα.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς σακούλα σκόνης.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.
- ▶ Μη λειτουργείτε τη συσκευή ποτέ χωρίς το φίλτρο εξόδου του αέρα.

Υλικά παράδοσης

Μετά το ξεπακετάρισμα ελέγξτε όλα τα μέρη για ενδεχόμενες ζημιές μεταφοράς καθώς και για την πληρότητα της παράδοσης.

Σημείωση: Ανάλογα με τον εξοπλισμό παραδίδεται η συσκευή με περαιτέρω εξαρτήματα.

→ Εικ. **1**

A	Ηλεκτρική σκούπα δαπέδου με σακούλα σκόνης
----------	--

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

B	Χειρολαβές ¹
C	Πέλμα δαπέδου διπλής χρήσης ¹
D	Εύκαμπτος σωλήνας
E	Τηλεσκοπικοί σωλήνες ¹
F	Φίλτρο προστασίας του κινητήρα
G	Φίλτρο εξόδου του αέρα ¹
H	Σακούλα σκόνης

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Επισκόπηση

Εδώ θα βρείτε μια επισκόπηση για τα εξαρτήματα της συσκευής σας.

→ Εικ. **2**

1	Πέλμα δαπέδου διπλής χρήσης ¹
2	Τηλεσκοπικός σωλήνας με συρόμενο πλήκτρο ¹
3	Εύκαμπτος σωλήνας
4	Χειρολαβή ¹
5	Ρυθμιστής ισχύος και διακόπτης On/Off

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

6	Βοήθεια στάθμευσης
7	Καλώδιο σύνδεσης
8	Βοήθεια αποθήκευσης
9	Ένδειξη αντικατάστασης σακούλας σκόνης
10	Κάλυμμα
11	Λαβή μεταφοράς

¹ Ανάλογα με τον εξοπλισμό της συσκευής

Χειρισμός

Τοποθέτηση της συσκευής

→ Εικ. **3** - **6**

Χειρισμός της συσκευής¹

→ Εικ. **7** - **15**

Αποσυρμολόγηση της συσκευής

→ Εικ. **16** - **18**

Καθαρισμός και φροντίδα

Για να παραμένει η συσκευή σας για μεγάλο χρονικό διάστημα λειτουργική, καθαρίζετε και φροντίζετε την προσεκτικά.

Αλλαγή σακούλας σκόνης

→ Εικ. **19** - **22**

Καθαρισμός του φίλτρου προστασίας του κινητήρα

→ Εικ. **23** - **25**

Καθαρισμός φίλτρου εξόδου αέρα¹

→ Εικ. **26** - **31**

Αποκατάσταση βλαβών

- ▶ Μόνο εκπαιδευμένο γι' αυτό, ειδικευμένο προσωπικό επιτρέπεται να πραγματοποιήσει επισκευές στη συσκευή.
- ▶ Μόνο γνήσια ανταλλακτικά επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν για την επισκευή της συσκευής.
- ▶ Εάν το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος αυτής της συσκευής υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον

κατασκευαστή ή την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών του ή από ένα αντίστοιχα ειδικευμένο άτομο, για την αποφυγή επικινδύνων καταστάσεων.

Η δύναμη αναρρόφησης μειώνεται.

Η ένδειξη αλλαγής φίλτρου είναι γεμάτη.

Η σακούλα της σκόνης είναι γεμάτη.

Το πέλμα, ο τηλεσκοπικός σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας είναι φραγμένα.

1. Αποσυρμολογήστε τη συσκευή.
2. Απομακρύνετε το φράξιμο.

Το φίλτρο εξόδου αέρα είναι λερωμένο.

- ▶ Καθαρίστε το φίλτρο εξόδου του αέρα.

Το φίλτρο προστασίας του κινητήρα είναι λερωμένο.

- ▶ Καθαρίστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα.

Η βούρτσα του πέλματος turbo δεν περιστρέφεται.

Ο κύλινδρος της βούρτσας είναι λερωμένος.

- ▶ Καθαρίστε τον κύλινδρο της βούρτσας.

Η ισχύ αναρρόφησης είναι πολύ μικρή.

- ▶ Γυρίστε τον ρυθμιστή ισχύος στη μέγιστη ισχύ αναρρόφησης.

Η ασφάλεια της κατοικίας "πέφτει" κατά την ενεργοποίηση της συσκευής.

Περισσότερες συσκευές λειτουργούν ταυτόχρονα σ' ένα δίκτυο ρεύματος.

1. "Σηκώστε" την ασφάλεια της κατοικίας.
2. Ρυθμίστε τη χαμηλότερη βαθμίδα ισχύος.
3. Ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Απόσυρση παλιάς συσκευής

1. Τραβήξτε το φινιέρ του καλωδίου σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.
2. Κόψτε το καλώδιο σύνδεσης στο δίκτυο του ρεύματος.

- 3.** Αποσύρετε τη συσκευή σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος. Πληροφορίες σχετικά με τους επίκαιρους τρόπους απόσυρσης θα βρείτε στο ειδικό κατάστημα ή στην αρμόδια τοπική Δημοτική Αρχή σας.



Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών

Λεπτομερείς πληροφορίες για τον χρόνο εγγύησης και τους όρους εγγύησης στη χώρα σας θα λάβετε από την υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρείας μας, τον έμπορό σας ή την ιστοσελίδα μας.

Τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών θα τα βρείτε στον συνημμένο κατάλογο της υπηρεσίας εξυπηρέτησης πελατών ή στην ιστοσελίδα μας.



Güvenlik

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Kılavuzu ve ürün bilgilerini, ileride kullanmak için veya cihazın muhtemel bir sonraki sahibi için saklayın.
- Nakliye hasarı varsa cihaz bağlantılarını kurmayınız.

Cihazı sadece şu amaçla kullanınız:

- orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın. Yabancı ürünlerin kullanılması halinde oluşacak hasarlar için garanti talebinde bulunulamaz.
- yüzeylerin temizlenmesi için kullanın.
- özel konutlarda ve özel konutların kapalı mekanlarında oda sıcaklığında.
- deniz seviyesinden en fazla 2000 m yüksekliğe kadar kullanın.

Cihazı aşağıdaki amaçlar için kullanmayın:

- insanların veya hayvanların temizlenmesi için.
- sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya kızgın maddelerin çekilmesi için.
- nemli veya ıslak maddelerin çekilmesi için.
- yanıcı veya patlayıcı maddelerin ve gazların çekilmesi için.
- sobalardan veya merkezi ısıtma sistemlerinden çıkan kül ve kurumun çekilmesi için.
- yazıcılardan veya fotokopi makinelerinden çıkan toner tozunun çekilmesi için.
- inşaat atıklarının çekilmesi için.

Aşağıdaki durumlarda cihazın elektrik bağlantısını ayırın:

- cihazı temizlerken.

Bu cihaz, 8 yaşında ve daha büyük çocuklar tarafından, fiziksel, algısal veya zihinsel yetenekleri düşük kişiler veya yeterli tecrübesi ve / veya bilgisi olmayan kişiler tarafından ancak denetim altında veya cihazın güvenli kullanımı ve buna bağlı tehlikeleri anlamış olmaları şartıyla kullanılabilir.

Çocukların cihaz ile oynamasına izin vermeyiniz.

Temizlik ve kullanıcının yapacağı bakım çalışmaları gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.

- ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- ▶ Hasarlı cihazlar kesinlikle kullanılmamalıdır.
- ▶ Yüzeyi çatlamış olan veya kırık olan bir cihazı kesinlikle kullanmayın.
- ▶ Cihazı elektrik şebekesinden ayırmak için kesinlikle şebeke bağlantı kablosundan tutularak çekilmemelidir. Her zaman şebeke bağlantı kablosunun fişinden tutularak çekilmelidir.
- ▶ Cihaz şebeke bağlantı kablosundan kesinlikle çekilmemeli veya taşınmamalıdır.
- ▶ Cihaz veya şebeke bağlantı kablosu arızalıysa fiş derhal çekilmeli veya sigorta kutusundan sigorta kapatılmalıdır.
- ▶ Müşteri hizmetlerini arayınız. → *Sayfa 30*
- ▶ Cihazı yalnızca kapalı alanlarda kullanın.
- ▶ Cihazı kesinlikle aşırı sıcaklığa ve ıslaklığa maruz bırakmayın.
- ▶ Cihazı temizlemek için buharlı temizleyiciler veya yüksek basınçlı temizleyiciler kullanmayın.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosunun cihazın sıcak parçaları veya ısı kaynakları ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosunun keskin uçlar veya kenarlar ile temas etmesine asla izin vermeyiniz.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosunu asla bükmeyiniz, ezmeyiniz veya değiştirmeyiniz.
- ▶ Cihazı sadece tip plakasındaki bilgilere göre bağlanmalı ve işletilmelidir.
- ▶ Toz torbası ve filtre yanıcı ve alkol içeren maddelere maruz bırakılmamalıdır.
- ▶ Cihazın temizlenmesi için yanıcı ve alkol içeren maddeler kullanılmamalıdır.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosu tamamen dışarı çekilmelidir.
- ▶ Kıyafet, saç, parmak ve diğer uzuvlar cihazın açık yerlerinden ve hareketli parçalardan uzak tutulmalıdır.
- ▶ Boru veya başlıklar kesinlikle gözlere, saçlara, kulaklara veya dudaklara doğrultulmamalıdır.

tr Maddi hasarların önlenmesi

- ▶ Basamaklardaki süpürme işlemi sırasında cihazın altında kimsenin bulunmadığından emin olunmalıdır.
- ▶ Süpürme işlemine ara verildiğinde cihaz kapatılmalı ve elektrik fişi çekilmelidir.
- ▶ Şebeke bağlantı kablosu cihazın içine sarılmalıdır.
- ▶ Elektrik fişinin otomatik kablo çekme sırasında insanlara, uzuvlara, hayvanlara veya nesnelere hızla çarpmadığından emin olunmalıdır.
- ▶ Ambalaj malzemesini çocuklardan uzak tutun.
- ▶ Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin vermeyin.

Maddi hasarların önlenmesi

- ▶ Cihaz kesinlikle hortumdan tutularak taşınmamalıdır.
- ▶ İlgili yüzeyler yıpranmaya karşı düzenli olarak kontrol edilmelidir.
- ▶ Yıpranmış başlıklar değiştirilmelidir.
- ▶ Cihaz kesinlikle toz torbası olmadan çalıştırılmamalıdır.
- ▶ Cihaz kesinlikle motor koruma filtresi olmadan çalıştırılmamalıdır.
- ▶ Cihaz kesinlikle üfleme filtresi olmadan çalıştırılmamalıdır.

Teslimat kapsamı

Ambalajından çıkardıktan sonra tüm parçalarda nakliyeden kaynaklanan hasarlar olup olmadığını ve parçaların eksiksiz olup olmadığını kontrol edin.

Not: Donanıma bağlı olarak cihazla birlikte başka aksesuarlar da teslim edilir.

→ Şek. 1

A	Toz torbalı zemin tipi elektrikli süpürge
B	Tutamaklar ¹
C	Açılır-kapanır zemin başlığı ¹
D	Hortum
E	Teleskopik borular ¹
F	Motor koruma filtresi
G	Hava çıkışı filtresi ¹

¹ Cihazın donanımına göre değişir

H Toz torbası

¹ Cihazın donanımına göre değişir

Genel bakış

Bu bölümde, cihazınızın parçalarını tanıtan bir genel görünüm verilmektedir.

→ Şek. 2

1	Açılır-kapanır zemin başlığı ¹
2	Kayar düğmeye sahip teleskopik boru ¹
3	Hortum
4	Tutamak ¹
5	Güç ayarlayıcısı ve açma/kapatma şalteri
6	Park yardımı
7	Şebeke bağlantı kablosu
8	Yerleştirme tertibatı
9	Toz torbası değişim göstergesi
10	Kapak
11	Taşıma tutamağı

¹ Cihazın donanımına göre değişir

Kullanım

Cihazın monte edilmesi

→ Şek. 3 - 6

Cihazın kullanılması¹

→ Şek. 7 - 15

Cihazın sökülmesi

→ Şek. 16 - 18

Temizlik ve bakım

Cihazınızın uzun süre işler durumda kalmasını sağlamak için, itinayla temizliğini ve bakımını yapınız.

Toz torbasının değiştirilmesi

→ Şek. 19 - 22

Motor koruma filtresinin temizlenmesi

→ Şek. 23 - 25

Hava çıkış filtresinin temizlenmesi¹

→ Şek. 26 - 31

Arızaları giderme

- ▶ Sadece bunun eğitimini almış uzman personel cihazda onarımlar yapabilir.
- ▶ Cihazın onarımı sırasında sadece orijinal yedek parçalar kullanılmalıdır.
- ▶ Bu cihazın elektrik kablosu zarar görmüşse tehlikenin önlenmesi için, üretici, müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyona sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Emme gücünde azalma var.

Filtre değişim göstergesi dolu.

Toz torbası dolu.

Başlık, teleskopik boru veya hortum tıkalı.

1. Cihazı sökünüz.

2. Tıkanmayı gideriniz.

Hava çıkış filtresi kirli.

- ▶ Hava çıkış filtresini temizleyiniz.

Motor koruma filtresi kirlenmiş

- ▶ Motor koruma filtresini temizleyiniz.

Turbo başlık fırçası dönmüyor.

Rulo fırça kirlenmiştir.

- ▶ Rulo fırçayı temizleyiniz.

Süğüröe gücü çok azdır.

- ▶ Güç ayarlayıcısını azami emiş gücüne çeviriniz.

Ev sigortası cihaz açıldığında devreye girer.

Birden fazla cihaz aynı akım şebekesinde çalıştırılır.

1. Ev sigortasını açınız.
2. En düşük performans kademesini ayarlayınız.
3. Cihazı çalıştırınız.

Eski cihazları atığa verme

1. Elektrik kablosunun elektrik fişini çekin.
2. Elektrik kablosunu kesip ayırın.
3. Cihazı çevreye zarar vermeyecek şekilde imha ediniz.

Güncel imha yol ve yöntemleri hakkında bilgi edinmek için lütfen yetkili satıcınıza veya bağlı olduğunuz belediyeye ya da şehir idaresine başvurunuz.



Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.

AEEE yönetmeliğine uygundur.

Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime

¹ Cihazın donanımına göre değişir

tr Müşteri hizmetleri

sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun. Ürünü atmadan önce çocukların güvenliği için elektrik fişini kesin ve kilit mekanizmasını kırarak çalışmaz duruma getirin.

Müşteri hizmetleri

Ülkenizde geçerli olan garanti süresi ve garanti koşulları ile ilgili ayrıntılı bilgileri müşteri hizmetlerimizden, yetkili satıcınızdan veya Web sitemizden alabilirsiniz.

İthalatçı Firma: BSH Ev Aletleri ve Sanayi Ticaret A.Ş.
Fatih Sultan Mehmet Mah. Balkan Cad.
No:51

Ümraniye-İstanbul-Türkiye
Tel : 0216 528 90 00 Fax : 0216 528 99 99

Üretici Firma : BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery Straße 34
81739 München, Germany
siemens-home.bsh-group.com
Phone: 0049 89 4590-01

Müşteri hizmetlerinin irtibat bilgileri, ekteki müşteri hizmetleri dizninde veya web sitemizde yer almaktadır.

Tüm yetkili servis istasyonlarının iletişim bilgilerine aşağıdaki web sitemizden ulaşabilirsiniz.

<https://yetkiliservis.siemens-home.bsh-group.com/>

Ayrıca yetkili servis istasyonlarına ait bilgiler, ilgili bakanlık tarafından oluşturulan www.servis.gov.tr adresli web sitesinde yer almaktadır.



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.

DE Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter Markenlizenz der Siemens AG
EN Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under the trademark licence of Siemens AG
SV Tillverkad av BSH Hausgeräte GmbH under varumärkeslicens från Siemens AG
EL Κατασκευάζεται από τη BSH Hausgeräte GmbH υπό την άδεια εμπορικού σήματος της Siemens AG
TR BSH Hausgeräte GmbH tarafından Siemens AG ticari markası altında üretilmiştir

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
siemens-home.bsh-group.com



8001311266 (040212)

de, en, sv, el, tr